



Arts and Sciences

Curriculum and Assessment Office  
4132 Smith Laboratory  
174 W. 18<sup>th</sup> Avenue  
Columbus, OH 43210

Phone (614) 292-7226  
Fax (614) 688-5678  
[artsandsciences.osu.edu](http://artsandsciences.osu.edu)

February 3, 2009

Daniel Mendelsohn  
Associate Professor, Mechanical Engineering  
E 338 Scott Lab  
201 West 19<sup>th</sup> Avenue  
CAMPUS

Dear Dan:

The Arts and Sciences Committee on Curriculum and Instruction (CCI) unanimously approved a revision to the Portuguese Major on January 16, 2009. Scott Schwenter and Richard Gordon represented the Department of Spanish and Portuguese at this meeting. The CCI Subcommittee on Arts and Humanities (then "Subcommittee B") approved the proposal with contingencies at their meeting on June 6, 2008, all of which were satisfied prior to January 16. The Humanities College Curriculum Committee approved this proposal on May 30, 2008. Please see the attached transmittal history for detailed minutes from these meetings, which includes responses to questions from the Portuguese program in capital letters.

The revisions to the Portuguese major (which does not entail an increase in required credit hours) were driven by expansion in both the size of the faculty and student interest and enrollments. The program now has six core faculty as compared to only two a few years ago. Partially due to the increase in Spanish majors, the Portuguese program has experienced an increase of approximately 300% in both the minor and major, making it the largest major of its kind in the CIC. Both of these factors have provided the opportunity to strengthen the program's core and streamline the structure of choices within the major's categories to make it more parallel in structure to the Spanish major.

The details of the proposed structure are summarized in Jay Hobgood's transmittal letter as well as in the proposal, which is complete with sample four-year plans for students with no prior knowledge of Portuguese or Spanish as well as for those with prior knowledge. There are no new or revised course requests associated with this proposal. Rather, this proposal is the culmination of thoughtful and deliberate revisions and additions to the curriculum over the past several years.

Please let me know if I may be of further assistance as CAA considers these changes.

Sincerely,

A handwritten signature in blue ink that reads "Kathleen M. Hallihan".

Kathleen M. Hallihan  
Director, Curriculum and Assessment

c: Randy Smith  
Briggs Cormier  
Terry Gustafson

**Date:** January 13, 2009  
**Subject:** Revision of Portuguese Major  
**From:** Jay Hobgood

Subcommittee B considered the proposal for the revisions to the Portuguese major at its meeting on June 6, 2008. After a thorough examination and discussion of the proposal, the subcommittee unanimously approved the proposal with contingencies.

The proposed revisions are:

1. The distribution of hours in the major is changed to provide the students with a strengthened program core and a streamlined list of categories.

*The distribution of requirements in the current major are:*

<i>(1) Advanced Language/Linguistics</i>	<i>15 hours</i>
<i>(2) Literature</i>	<i>15 hours</i>
<i>(3) Culture</i>	<i>10 hours</i>
<i>(4) Electives</i>	<i>10 hours</i>

<i>Total</i>	<i>50 hours</i>
--------------	-----------------

*The revised requirements in the major would be:*

<i>(1) Advanced Languages/Linguistics</i>	<i>15 hours</i>
<i>(2) Literatures and Cultures</i>	<i>25 hours</i>
<i>(3) Electives</i>	<i>10 hours</i>

<i>Total</i>	<i>50 hours</i>
--------------	-----------------

The combination of the *Literature* and *Culture* categories will make it possible for students to construct more pedagogically coherent major programs tailored to their areas of interests.

Note: the total number of hours in the major does not change.

2. The number of specific required courses is increased from one to three. The required courses in the revised major would be:

<i>Portuguese 401 (Review of Grammar and Composition)*</i>	<i>5 hours</i>
<i>Portuguese 450 (Introduction to the Study of Literature and Cultures)</i>	<i>5 hours</i>
<i>Portuguese 611 (The Portuguese Language)</i>	<i>5 hours</i>

\* required course in the current major..

3. Courses are added to the *Advanced Languages/Linguistics* and the *Literature and Cultures* categories, which add to students' options in the major.

- a. *Portuguese 402* (Portuguese Reading and Listening) and *Portuguese 403* (Portuguese Conversation and Composition) are added to the *Advanced Language/Linguistics* category.
- b. *Portuguese 450* (Introduction to the Study of Literature and Cultures) and *Portuguese 750* (Studies in Literatures and Cultures of the Portuguese-Speaking World) are added to the *Literature and Cultures Category*.

The principal foci for discussion were:

1. The pre-major requirements for courses in *Portuguese*.

Are all majors required to take *Portuguese 501* and *502* or can students take *Portuguese 103* and *104* instead? The sample program included with the proposal lists *101*, *102* and *502*. It was unclear if this meant that all students had to take those three courses or if other options were available.

2. Confusion about the string of prerequisites for *Portuguese 502* and the first year of the sample four year plan..

- a. *Portuguese 501* is a prerequisite for *Portuguese 502*, but

- b. *Portuguese 501* is not open to students who have credit for *101*, *102*, *103*, or *104*.

Thus, it appeared impossible to take the course sequence listed in the sample four year plan.

3. The organization of items in the sample four year plan.

It was suggested that the courses that count toward the major requirements be clearly identified.

It was also suggested that a summary list the hours required for the major, the GEC, and those available for free electives.

4. The actual number of hours required for the major, including the *Portuguese* courses that do not count toward the hours required in the major.

There were a couple of more general questions that the members of Sub. B wanted to pose to CCI.

1. Do language majors need to fulfill the 2<sup>nd</sup> language requirement in the GEC?
2. Can students fulfill their GEC language requirement within their major?

The subcommittee felt that the overall proposal was good and that it represented a positive change for students. Sub. B voted unanimously to approve the proposal with contingencies related to the issues raised during the discussion.

## Transmittal History for Revisions to **Portuguese Major**

Humanities College Curriculum Committee 5-30-08

Minutes excerpt:

1. Revision to Portuguese Major
  - a. P.5 in proposed major program includes sample proposal includes Portuguese 101 and 102. This is not in Spanish proposal. Assumption that Portuguese is not taught in high school. Can the sample student study plans be made consistent between the two proposals as they will likely be considered at the same time? THESE ARE NOW INCLUDED IN SAMPLE FOUR-YEAR PLAN, OPTION A.
  - b. No immersion requirement, but that makes sense based on availability. EXACTLY.
  - c. No introductory course for reading strategies as in Spanish – suggestion to consider possible similar expansion if faculty expansion allows. WE WILL CERTAINLY DO SO.
  - d. Are there many double majors in Spanish and Portuguese? Please mention in proposal. THIS IS NOW INCLUDED IN THE PROPOSAL.
  - e. Major seems very different from structure of Spanish major. Is there a reason for this? If the point is that Portuguese is as meaningful as Spanish and are housed in same unit, to have different and lighter requirements seems puzzling, especially since part of rationale for increasing Spanish major is increased rigor. Is the situation similar between French and Italian? Suggestion to add further clarification in final proposal. THE SPANISH MAJOR'S INCREASED RIGOR HAS NOW BEEN DECREASED, DUE TO OBJECTIONS IN THE HUM CCC. OTHER DIFFERENCES BETWEEN THE TWO MAJORS ARE MAINLY BASED ON FACULTY RESOURCES (MANY MORE IN SPANISH) AND MUCH LOWER STUDENT POPULATION IN PORTUGUESE.

CCI Subcommittee B, 6-6-08  
APROVED WITH CONTINGENCIES

1. Portuguese Major revision
  - a. Majors requirements:
    - (1) 103 and 104 are also offered. Looks like the majors are not required to take 103 and 104, but rather 501 and 502 – please clarify. THEY CAN CHOOSE EITHER PATH. SEE SAMPLE FOUR-YEAR PROGRAMS
    - (2) Conflict of pre-reqs: the sample plan does not work because of 502's pre-req for 502 (should **submit a course change for 502 to change the pre-req** to 102 or 501 and delete “not open to 101 and 102”)— should change to “101, 102, then 501 and 502” or something similar.

Make sure there is no conflict between the sample plan courses.  
THERE IS NO CONFLICT NOW.

- b. Sample 4-yr Plan:
- (1) The credit hours of the 4 yr sample plan is confusing. THEY SHOULDN'T BE NOW.
  - (2) **State clearly which courses are required, which are optional. Take out the hours that do not count**— identify that the 401, 450, 611 are required for all students; identify [101 and 102] or [501 and 502] do not count toward the major. SEE THE CHANGES IN THE REVISED VERSION.
  - (3) **The 4 yr plan should match the requirements in the proposal. IT DOES NOW.**
  - (4) **At the end of the sample 4 yr plan, make a list of:**  
Total hours of major  
Total hours of GEC  
Total hours of free electives THIS HAS NOW BEEN DONE.
- c. course work discussion: 50 credit hours beyond 101 and 102; 501 and 502 are pre-major courses. CORRECT
- d. The proposal is very strong, just needs clarification of the 4 year plan, 101, 102, 501, 502. and “Electives”—only 10 would apply to the major.  
**Clarify and fix the inconsistency btw the p.3 and p.6. FIXED.**
- e. The GEC requirement **does not meet the required number of 108** in this proposal. IT DOES NOW.
- f. General discussion for Sub B: Do language majors need to still fulfill the 2<sup>nd</sup> language GEC requirement? Can students do their GEC language requirement within the major? Does it begin to count after 104 or 102?

Department of Spanish & Portuguese  
November, 2008

## **Proposal for a Revision of the Undergraduate Portuguese Major**

### **I. Introduction**

With this document, the Department of Spanish & Portuguese is submitting for consideration a proposal for a revision of the Undergraduate Portuguese Major. This is, we believe, a relatively minor adjustment in the program intended to strengthen the program core and also to streamline the categories of offerings. The total number of hours required for the major does not change and the overall requirements remain similar to the present major.

### **II. History**

Over the last several years, the Department has sought to strengthen its Portuguese offerings by hiring new faculty, creating several new courses, changing a few others, and developing an Individualized Instruction program (I.I.) at the elementary level. A logical next step is to adjust the undergraduate major in order to accommodate the new courses and with a view to strengthening the program.

The revision was proposed and developed directly by the present Portuguese faculty. When the I.I. program was created a few years ago, student interest in Portuguese increased noticeably. This in turn encouraged the faculty to add several upper-level courses and to change others in order to facilitate the pursuit of Portuguese at higher levels.

### **III. Tracking Portuguese Enrollments**

Over the last several years, we have observed clear increases in Portuguese enrollments.

#### *Elementary Portuguese and Individualized Instruction:*

Autumn, 2005	17 students in regular P. 101, plus 16 I.I. students
Autumn, 2006	21 students in regular P. 101, plus 28 I.I. students
Autumn, 2007	32 students in regular P. 101, plus 28 I.I. students

#### *Portuguese for Spanish Speakers:*

Portuguese also has a special course sequence for entering the major program, Portuguese 501 and 502, Portuguese for Spanish Speakers. Students with Spanish background take this two-quarter introduction to the language and are then eligible to take major-level courses. Recent enrollments in 501-502 have been:

2006:	501, two sections, 42 total
	502, two sections, 36 total
2007:	501, two sections, 38 total
	502, two sections, 34 total

In the same period, the number of Portuguese majors and minors has risen as follows:

	Majors	Minors
Au. 2005	8	7
Au. 2006	15	12
Au. 2007	19	24
Au. 2008	15	27

(NOTE: 2008 Majors includes **three double majors in Spanish and Portuguese**)

Enrollments, then, have been undergoing a clear increase that we want to nurture by offering a stronger core and a more flexible set of course options.

#### IV. Existing Major in Portuguese

At present, a major in Portuguese consists of a minimum of 50 credit hours chosen from the lists below with the help of a major program advisor. Portuguese 401 is required. The following distribution requirements must be met:

##### Advanced Language/Linguistics (15 hours)

401	Grammar Review	5 hours
510	Portuguese Translation	5 hours
511	Advanced Portuguese Composition	5 hours
611	The Portuguese Language	5 hours
730	Topics Portuguese Linguistics	5 hours

##### Literature (15 hours)

551	Survey of Portuguese and Brazilian Literature I	5 hours
552	Survey of Portuguese and Brazilian Literature II	5 hours
650	Topics in Lit. of the Portuguese Speaking World (Repeatable)	5-15 hours

##### Culture (10 hours)

560	Culture and Civilization of Portugal	5 hours
561	Culture and Civilization of Brazil	5 hours

##### Electives (10 hours) *Students may choose any course from the "advanced language" list or:*

693	Individual Studies	1-10 hours
694	Group Studies	1-15 hours
697	Study at a Foreign Institution	1-10 hours
750	Topics in Brazilian Studies	5 hours
H783	Honors Research	3-5 hours

#### V. Proposed Major in Portuguese

A major in Portuguese consists of a minimum 50 credit hours chosen from the table below with the help of a major program advisor. Portuguese 401 and 450 are required. Up to 5 credits of courses offered in English on the Portuguese-speaking world may count as an elective toward the major. The following distribution requirements must be met:

##### Required Orientation Courses (10 credits)

401	Advanced Portuguese Grammar	5 credits
450	Introduction to the Study of Literatures and Cultures	5 credits



**Advanced Language/Linguistics** (10 credits; at least 5 of which must be at the 500-level or above)

402 Portuguese Reading and Listening	5 credits
403 Portuguese Conversation and Composition	5 credits
510 Portuguese Translation	5 credits
595 Special Topics in Foreign Study	1-15 credits
611 The Portuguese Language	5 credits
730 Studies in Portuguese Linguistics	5 credits

**Literatures and Cultures** (20 credits)

551 Literature from the Middle Ages to Neoclassicism	5 credits
552 Literature from Romanticism to the Present	5 credits
595 Special Topics in Foreign Study	1-15 credits
560 Cultural Expressions of Portugal and Lusophone Africa	5 credits
561 Cultural Expressions of Brazil	5 credits
650 Studies in Literatures and Cultures of the Portuguese Speaking World (Repeatable)	5-15 credits
750 Studies in Literatures and Cultures of the Portuguese-Speaking World	5 credits

**Electives** (10 hours)

Students may choose any course from the "advanced language/linguistics" or "literature and culture" lists, in addition to the following courses:

693 Individual Studies	1-10 credits*
694 Group Studies	1-15 credits
697 Study at a Foreign Institution	1-10 credits
H783 Honors Research	3-5 credits

\*Only five credits of 693 (Individual Studies) may count toward the major in Portuguese.

Note: Exceptions to the above requirements and distributions will be considered when they do not diminish the quality of the individual major program.

## VI. Explanation and Rationale for the Proposed Major

Over the last several years, the Portuguese faculty members have developed several new courses (402, 403, and 450, see above) that offer a wider range of choices to students. They have also modified or adjusted others (401, 551, 552, 560, 650) to make them more current. Such new courses and course changes became possible as more students entered the program and the demand for courses grew. All course changes have been submitted through normal curricular channels and have been approved or are in the final stages of approval. The goal now is to integrate them into a revised Portuguese major.

Following is an explanation of the various program changes.

### a. Change in Core Requirements:

Without increasing the overall number of hours in the major, the proposed program increases the core requirements from one, Portuguese 401, Advanced Portuguese Grammar, to two: 401 and 450, Introduction to the Study of Literatures and Cultures. One clear advantage to this change is that it makes the structure of the Portuguese major more comparable to that of the Department's Spanish major.

**b. Streamline Offerings:**

In the present major program, literature and culture courses are categorized separately, and students are effectively required to take every course in both groups. In the proposed new program, the courses have been arranged into a single category covering both literature and culture, and students take four out of six total offerings. This gives them greater flexibility within a streamlined category. Literature and culture courses are organized into the same category because we believe that a categorical distinction between these two areas is artificial and belongs to an earlier era when literature was viewed as autonomous or self-standing, a separate entity in its own category. Contrary to that, today's culture courses usually carry literary components, and literature courses are inevitably oriented toward cultural issues. Literature and culture belong together.

Course choices in literature and culture now include updated versions of previous offerings (551, 552, 560, 561, 650, 750) plus the new 450. 750 used to be an elective but is now incorporated into the category of Literatures and Cultures to encourage more students to take higher level offerings.

A related aspect of this adjustment is that the titles and part of the content of the 500- and 600-level courses have been changed in order to provide a clearer historical sense of their content. Thus, for example, the 551 and 552 sequence used to be called *Survey of Portuguese and Brazilian Literature, I and II*. Now the two courses will be called *Literature from the Middle Ages to Neoclassicism*, and *Literature from Romanticism to the Present*, respectively. In a similar vein, 650 used to be called *Topics in Literature of the Portuguese-Speaking World*. The new title of the course is will be *Studies in Literatures and Cultures of the Portuguese Speaking World*. As in other areas of the program, this expresses our attempt to bring culture and literature together.

The Department will offer more courses per quarter only as the number of majors continue to grow.

**VII. Four-Year Plan**

Following is a basic four-year plan for the proposed major in Portuguese:

One benefit of the Portuguese major is its flexibility and responsiveness to the interests of the individual student. This particular program takes advantage of the student's interest in culture and literacy. The program presented here assumes placement into Portuguese 101 OR Portuguese 501 (for students who have studied Spanish previously) at the start of the freshman year (OPTION A and OPTION B below, respectively). You may place at a lower or a higher level. The departmental academic advisor will facilitate proper placement and work with you to select the courses that best fit your needs and interests.

Course	Credit hours
<b>FRESHMAN AND SOPHOMORE YEAR <u>OPTION A</u> (Beginning with Portuguese 101-104)</b>	
<b>Freshman Year Option A</b>	
Portuguese 101 (prerequisite for the major)	5
Portuguese 102 (prerequisite for the major)	5
Portuguese 103 (prerequisite for the major)	5
Other General Education Courses	30
Survey	1

Total hours for year	46
----------------------	----

---

**Sophomore Year Option A**

Portuguese 104 (prerequisite for the major)	5
Portuguese 401 Advanced Grammar (required)	5
Portuguese 402 Portuguese Reading & Listening	5
Portuguese 450 Introduction to the study of Literatures & Cultures (required)	5
Other General Education Courses	25

Total hours for year	45
----------------------	----

---

**FRESHMAN AND SOPHOMORE YEAR OPTION B (Beginning with Portuguese 501-502)****Freshman Year Option B**

Portuguese 501 Portuguese for Spanish Speakers (prerequisite for the major)	5
Portuguese 502 Portuguese for Spanish Speakers (prerequisite for the major)	5
Other General Education Courses	35
Survey	1

Total hours for year	46
----------------------	----

---

**Sophomore Year Option B**

Portuguese 401 Advanced Grammar (required)	5
Portuguese 402 Portuguese Reading & Listening	5
Portuguese 450 Introduction to the study of Literatures & Cultures (required)	5
Other General Education Courses	30

Total hours for year	45
----------------------	----

---

***NOTE: JUNIOR AND SENIOR YEAR ARE THE SAME FOR ALL MAJORS*****Junior Year**

Portuguese 611 The Portuguese Language	5
Portuguese 403 Portuguese Conversation & Composition	5
Portuguese 552 Literature from Romanticism to the Present	5
Other General Education Courses	23
Free Elective	5

Total hours for year	48
----------------------	----

---

**Senior Year**

Portuguese 697 Study at a Foreign Institution	10
Portuguese 560 Cultural Expressions of Portugal and Lusophone Africa	5
Portuguese 650 Studies in Literature and Culture of the Portuguese-Speaking World	5
Other General Education Courses and electives	25
Free Elective	5

Total hours for year	50
----------------------	----

---

Total hours in major	50
----------------------	----

Total hours GECs	108
Total hours free electives	10

### **VIII. Assessment**

The Department has submitted regular assessment reports for the last couple of years, and full information on Departmental activities in this area is on file. It can be added that, in practice, all majors in Portuguese will almost certainly enroll in Portuguese 650 during their graduating quarter. Interviews and questionnaires of these groups will provide an excellent opportunity to assess the success of their programs.

### **IX. Conclusion**

Six full-time faculty members presently teach Portuguese. These faculty members cover every major area of the field: Linguistics, as well as the literatures and cultures of Brazil, Portugal and Luso-Africa. We also have lecturers and graduate teaching associates (in Spanish, with doctoral minors in Portuguese) who handle lower-level courses. We are therefore well positioned to implement the revised major without difficulty. It is our hope that the program can be approved as soon as possible.